

БАНКТИК ШОТ ШАРТЫ №	ДОГОВОР БАНКОВСКОГО СЧЕТА № ___	BANK ACCOUNT AGREEMENT No. ___
<p>Бұдан әрі «Банк» деп аталатын «Траст-Банк» акционерлік қоғамы Жарғы негізінде іс-әрекет жасайтын Басқарма Төрайымы _____ арқылы бір жақтан және бұдан әрі «Клиент» деп аталатын Жарғы негізінде іс-әрекет жасайтын _____ арқылы екінші жақтан, бұдан әрі бірге «Тараптар» деп аталып, төмендегілер жайында осы шартты жасасты:</p>	<p>Акционерное общество «ИБ «Траст-Банк», именуемое в дальнейшем «Банк», в лице Председателя Правления _____, действующего на основании Устава, с одной стороны, и _____, в лице _____, именуемое в дальнейшем «Клиент», действующий на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:</p>	<p>“Islamic Bank Trust-Bank” JSC, hereinafter referred to as “the Bank”, represented by _____ acting under the Articles of Association for one hand, and _____, represented by _____, hereinafter referred to as “the Customer”, acting under the Articles of Association for the other hand, have concluded the following agreement:</p>
<p><b>1. ШАРТТЫҢ МӘНІ</b></p>	<p><b>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</b></p>	<p><b>1. THE SUBJECT OF THE AGREEMENT</b></p>
<p>1.1. Банк Клиентке _____ валютасында сақтау мақсатында ағымдағы шот ашады және осы шотқа есеп айырысу-кассалық қызметін, сондай-ақ шарттық талаптарда өзге де банктік қызметтер бойынша қызмет көрсетеді;</p> <p>1.2. Клиент Банкпен ұсынылған қызметтерге осы шартта көзделген талаптармен белгіленген тарифтерге сәйкес төлем жасайды.</p> <p>1.3. Қазақстан Республикасының заңнамасында, Банктің ішкі құжаттарында көзделген ақшалай чектер бойынша төлемдерді жүзеге асыру үшін Банк Клиенттің өтініші негізінде Клиентке міндетті деректемелер мен қорғау дәрежесін ескере отырып дайындалған 25 чекке арналған чек кітапшасын береді, олардың болмауы чектің жарамсыздығына әкеп соғады.</p>	<p>1.1. Банк открывает Клиенту текущий счет в валюте _____ в целях сохранности и оказывает услуги по расчетно-кассовому обслуживанию данного счета, а также иные банковские услуги на договорных условиях;</p> <p>1.2. Клиент оплачивает предоставленные услуги Банка в соответствии с установленными тарифами на условиях, предусмотренных настоящим договором.</p> <p>1.3. Для осуществления платежей по денежным чекам, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, внутренними документами Банка, Банк на основании заявления Клиента выдает Клиенту чековую книжку на 25 чеков, изготовленную с учетом обязательных реквизитов и степеней защиты, отсутствие которых влечет за собой недействительность чека.</p>	<p>1.1. The Bank opens to the Customer a current account in _____ currency for the purpose of preservation and provides cash and settlement services of this account, as well as other banking services on contract terms;</p> <p>1.2. The Customer pays for the Bank services in accordance with established tariffs on conditions, stipulated in this agreement.</p> <p>1.3. For conducting payments by cheques provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan, internal documents of the Bank, the Bank under the Client's application issues a cheque book the Client for 25 cheques, made with account of mandatory details and protection measures, absence of which leads to invalidity of the cheque.</p>
<p><b>2. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</b></p>	<p><b>2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p>	<p><b>2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES</b></p>
<p>2.1. Банктің міндеттері:</p> <p>1) құжаттар пакетін ұсынған және Банк тарифтеріне сәйкес шотты ашқаны үшін төлем жасаған кезде Клиентке № _____ ағымдағы шотты ашу;</p> <p>2) Клиенттің ақшасының болуын және сақталуын қамтамасыз ету;</p> <p>3) Қазақстан Республикасының заңнамасымен белгіленген тәртіпте және мерзімдерде Клиенттің шотынан және шотына ақшаны толтыру және есептен шығару операцияларын жүзеге асыру;</p> <p>4) Клиент жөнінде, сондай-ақ Клиенттің шоты бойынша жүргізілетін операциялар туралы және осы шоттың жағдайына қатысты құпияны сақтау;</p> <p>5) Клиентке талап ету шамасына қарай шоттың жағдайы туралы ақпарат беру;</p>	<p>2.1. Обязанности Банка:</p> <p>1) открыть Клиенту текущий счет № _____ при предоставлении пакета документов и оплаты за открытие счета, согласно тарифам Банка;</p> <p>2) обеспечить наличие и сохранность денег Клиента;</p> <p>3) осуществлять операции по зачислению и списанию денег со счета и на счет Клиента в порядке и сроки установленные законодательством Республики Казахстан;</p> <p>4) сохранять тайну о Клиенте, а также о проводимых операциях по счету Клиента и в отношении состояния этого счета;</p>	<p>2.1. The Bank is obliged to:</p> <p>1) open a current account(s) No. _____ to the Customer, subject to provision of the package of documents and paying for the account opening according to the Bank tariffs;</p> <p>2) provide the availability and safety of the Customer's money;</p> <p>3) carry out operations on crediting and debiting money from and on the Customer's account in a manner and timelines stipulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>4) maintain the secrecy about the Customer, as well as about operations carried out on the Customer's account and regarding the state of this account;</p> <p>5) provide the Customer with information on the account state on demand;</p> <p>6) place notifications on changing tariffs in the Bank's operating rooms;</p>

<p>6) тарифтердің өзгеруі туралы хабарламаларды Банктің операциялық залдарына орналастыру;</p> <p>7) ақша айналымының мәселелері бойынша Қазақстан Республикасының нормативтік актілеріне сәйкес қолма-қол ақша қабылдауды және беруді жүзеге асыру;</p> <p>8) қолма-қол ақшамен және қолма-қол ақшасыз есеп айырысуды жүзеге асыру тәртібіндегі өзгерістер туралы Клиентті хабардар ету, сондай-ақ өзге де ақпаратты ұсыну.</p> <p>2.2. Банктің:</p> <p>1) Клиентке ашылған шоттың нөмірін көрсете отырып, Клиенттің шот ашқаны туралы тиісті салық органдарын хабардар етуге;</p> <p>2) Клиенттің қолданыстағы заңнаманы, сондай-ақ Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңға сәйкес есеп айырысу құжаттарын ресімдеу техникасын және оларды Банкке ұсыну мерзімдерін бұзуы туралы куәландырушы фактілер болған жағдайда есеп айырысу және қасалық қызметтерді жүзеге асырмауға және/немесе тоқтата тұруға;</p> <p>3) Банкпен көрсетілген қызметтер үшін ақцентсіз тәртіпте Клиенттің шотынан ақшаны есептен шығаруды жүзеге асыруға;</p> <p>4) Клиенттің шотына ақшаны қате толтыру фактісі анықталған жағдайда, оның келісімісіз Клиенттің шотынан ақша шығаруға;</p> <p>5) тарифтерді өзгерту күніне дейін 15 банктік күн ішінде тарифтердің өзгеруі туралы Клиентті хабардар етіп, Банктің операциялық залына хабарлама ілу жолымен Банк қызметтерінің тарифтеріне өзгерістер енгізуге;</p> <p>6) есеп айырысу-қасалық қызметін көрсетуге жатпайтын, басқадай банктік қызметтерді Клиентке жеке шарттар негізінде ұсынуға;</p> <p>7) Клиент туралы, Клиенттің шоты бойынша жүргізілетін операциялар туралы және осы шоттың жағдайына қатысты ақпаратты тиісті ресімделген шешімдердің (қаулылардың, ұйғарымдардың және т.б.) негізінде және ҚР заңнамасына сәйкес ҚР уәкілетті мемлекеттік органдарына және үшінші тұлғаларға ашуға;</p> <p>8) шотта ақша, сондай-ақ ақша қозғалысы бір жылдан аса мерзімде болмаған жағдайда Клиенттің банктік шотын жабуға;</p> <p>9) ҚР уәкілетті органдарының тиісті шешімдері (қаулылары,</p>	<p>5) выдавать Клиенту информацию о состоянии счета по мере требования;</p> <p>6) размещать уведомления об изменении тарифов в операционных залах Банка;</p> <p>7) осуществлять прием и выдачу наличных денег в соответствии с нормативными актами Республики Казахстан по вопросам денежного обращения;</p> <p>8) информировать Клиента об изменениях в порядке осуществления наличных и безналичных расчетов, а также предоставлять иную информацию.</p> <p>2.2. Банк имеет право:</p> <p>1) уведомить соответствующие налоговые органы об открытии Клиентом счета, с указанием номера открытого счета Клиенту;</p> <p>2) не осуществлять и/или приостановить расчетные и кассовые операции при наличии фактов, свидетельствующих о нарушении Клиентом действующего законодательства, а также в соответствии с законом о ПОД/ФТ, техники оформления расчетных документов и сроков предоставления их в Банк;</p> <p>3) производить в безакцептном порядке списание денег со счета Клиента за оказанные Банком услуги;</p> <p>4) в случае установления факта ошибочности зачисления денег, на счет Клиента, списать деньги со счета Клиента без его согласия;</p> <p>5) вносить изменения в тарифы на услуги Банка, известив об этом Клиента за 15 банковских дней до даты изменения тарифов, путем вывешивания объявления в операционном зале Банка;</p> <p>6) предоставлять Клиенту иные банковские услуги, не относящиеся к расчетно-кассовому обслуживанию, на основе отдельных договоров;</p> <p>7) раскрыть информацию о Клиенте, проводимых операциях по счету Клиента и в отношении состояния этого счета уполномоченным государственным органам РК и третьим лицам на основании надлежаще оформленных решений (постановлений, определений и др.) и в соответствии с законодательством РК;</p> <p>8) закрыть банковский счет Клиента при отсутствии денег на счете более одного года, а также движения денежных средств на счете более одного года;</p> <p>9) приостановить операции по счету Клиента, на основании соответствующих решений (постановлений, определений и др.) уполномоченных органов РК;</p> <p>10) производить списание</p>	<p>7) carry out receipt and withdrawal of cash in accordance with regulatory acts of the Republic of Kazakhstan on money turnover;</p> <p>8) inform the Customer on changes in the manner of carrying out cash and non-cash payments, and provide other information.</p> <p>2.2. The Bank has a right to:</p> <p>1) inform relevant tax authorities on opening an account by the Customer, specifying the number of the Customer's account opened;</p> <p>2) not to carry out and/or suspend settlement and cash operations if there are any evidences of violation of the current legislation, and according to the AML legislation, technique of settlement documents execution and their submission to the Bank by the Customer;</p> <p>3) withdraw money from the Customer's account for the services provided by the Bank without notice;</p> <p>4) withdraw money from the Customer's account without the Customer's consent in case of erroneous crediting money to the Customer's account;</p> <p>5) make changes in tariffs for the Bank services, informing the Customer 15 days prior to the tariffs changing date, it would be visibly displayed for all customers at the bank's premises;</p> <p>6) provide other banking services, not related to the settlement and cash services, to the Customer on the grounds of separate agreements;</p> <p>7) disclose information on the Customer, operations carried out under the Customer's account and related to that account to the authorized bodies of the Republic of Kazakhstan and the third parties on the grounds of duly executed decisions (decrees, opinions) and in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>8) close the bank account of the Customer subject to absence of money and flow of funds on the account for more than one year;</p> <p>9) suspend operations on the Customer's account on the grounds of relevant decisions (decrees, opinions, etc.) of the authorized bodies of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>10) withdraw money from the Customer's account on the grounds of collection orders of the authorized bodies of the Republic of Kazakhstan, in case of insufficient funds on the Customer's account for execution of the collection orders – to suspend debit operations on the Customer's account till full execution of the collection orders;</p> <p>11) resume operations on the Customer's account upon execution of the collection orders and on the grounds of relevant written notifications of the authorized bodies issued such decisions</p>
---	---	---

<p>ұйғарымдары және т.б.) негізінде Клиенттің шоты бойынша операцияларды тоқтата тұруға;</p> <p>10) ҚР уәкілетті мемлекеттік органдарының инкассалық өкімдерінің негізінде Клиенттің шотынан ақша қаражаттарын есептен шығаруды жүргізуге, ал инкассалық өкімдерді орындау үшін Клиенттің шотында ақша қаражаттары жеткіліксіз болған жағдайда, инкассалық өкімдер толық орындалғанға дейін Клиенттің шоты бойынша шығыс операцияларды тоқтата тұруға;</p> <p>11) инкассалық өкімдерді орындау фактісі бойынша, сондай-ақ осы шешімдерді (қаулыларды, ұйғарымдарды) шығарған органдардың осы шешімдерін немесе ұйғарымдарын жою туралы Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының тиісті жазбаша хабарламалары негізінде Клиенттің шоты бойынша операцияларды қайта жаңартуға;</p> <p>12) акцептелген төлемдік талаптардың негізінде, сондай-ақ Клиенттің акцепті талап етілмейтін төлемдік талаптардың негізінде Клиенттің шотынан ақша қаражаттарын есептен шығаруды жүргізуге, ал төлемдік талап-тапсырманы орындау үшін Клиенттің шотында ақша қаражаттары жеткіліксіз болған жағдайда, төлемдік талап-тапсырмалар толық орындалғанға дейін Клиенттің шоты бойынша шығыс операцияларды тоқтата тұруға;</p> <p>13) төлемдік талапты орындау фактісі немесе осы талапты ұсынған тұлғамен төлемдік талапты қайтарып алу бойынша Клиенттің шоты бойынша операцияларды қайта жаңартуға;</p> <p>14) таратумен немесе қайта құрумен байланысты шотты жабу жағдайларын қоспағанда, Клиенттің шотына қойылған талаптар орындалмаған кезде Клиенттің шотын жабудан бас тартуға;</p> <p>15) аударылған ақшалай қаражаттарды Шариғат қағидаттарымен рұқсат етілген мақсаттарға пайдалануға және одан түскен кез келген пайданы алуға;</p> <p>16) өз қалауы бойынша Клиентке сыйлықтар түрінде сый жасауға құқығы бар;</p> <p>17) Егер Клиенттің ақшамен және (немесе) өзге мүлікпен жасалатын операциялар "Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы" Заңға сәйкес танылатын заңсыз жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және</p>	<p>денежных средств со счета Клиента на основании инкассовых распоряжений уполномоченных государственных органов РК, а в случае недостаточности денежных средств на счете Клиента для исполнения инкассовых распоряжений приостановить расходные операции по счету Клиента до полного исполнения инкассовых распоряжений;</p> <p>11) возобновить операции по счету Клиента по факту исполнения инкассовых распоряжений, а также на основании соответствующих письменных уведомлений уполномоченных органов Республики Казахстан об отмене данных решений или постановлений органов, вынесших данные решения (постановления, определения);</p> <p>12) производить списание денежных средств со счета Клиента на основании акцептованных платежных требований, а также на основании платежных требований по которым не требуется акцепт Клиента, а в случае недостаточности денежных средств на счете Клиента для исполнения платежного требования-поручения приостановить расходные операции по счету Клиента до полного исполнения платежного требования-поручения;</p> <p>13) возобновить операции по счету Клиента по факту исполнения платежного требования или отзыве платежного требования лицом, выставившим данное требование;</p> <p>14) отказать Клиенту в закрытии счета при наличии неисполненных требований к счету Клиента, за исключением случаев закрытия счета в связи с ликвидацией или реорганизацией;</p> <p>15) использовать зачисленные денежные средства в целях, разрешенных принципами Шариата, и получать любую прибыль от такого использования;</p> <p>16) на свое усмотрение вознаграждать Клиента в виде подарков;</p> <p>17) Банк вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора (расторгнуть с Клиентом настоящий Договор) в случае, если есть основания полагать, что операции с деньгами и (или) иным имуществом Клиента связаны с легализацией (отмыванием) доходов, полученных незаконным путем и (или) финансированием терроризма, признаваемыми в соответствии с Законом "О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма."</p> <p>2.3. Обязанности Клиента;</p>	<p>(decrees, opinions);</p> <p>12) withdraw money from the Customer's account on the grounds of accepted payment demand, and payment demands which do not require acceptance, in case of insufficient funds on the Customer's account for execution of the payment demands/orders – to suspend debit operations on the Customer's account till full execution of the payment demands;</p> <p>13) resume operations on the Customer's account upon execution of the payment demands and recall of the payment demands by a person issued such demand;</p> <p>14) refuse to close the account if there are non-executed demands to the Customer's account, except for the cases of closing the account due to winding-up or reorganization.</p> <p>15) use credited money in purposes compliant with Islamic principles and receive profit out of this usage;</p> <p>16) reward the Customer with presents on the Bank's discretion;</p> <p>17) The Bank is entitled to unilaterally terminate this Agreement, if there are any grounds to suspect, that transactions with cash and (or) other property of the Customer are related to legalizing (laundering) proceeds from crime and (or) terrorism financing, recognized in accordance with the Law "On counteracting legalizing (laundering) proceeds from crime and terrorism financing".</p> <p>2.3. The Customer is obliged to:</p> <p>1) pay commissions for the Bank services in accordance with the Bank tariffs;</p> <p>2) in case of cash withdrawal, to submit a cash request to the Bank one business day prior the proposed withdrawal date;</p> <p>3) confirm the account balance before the 20<sup>th</sup> of January annually;</p> <p>4) in case of crediting erroneous amount not belonging to the Customer on its account, the Customer is obliged to notify the Bank on the day of original documents receipt;</p> <p>5) submit information on changing the legal address, telephone, as well as reorganization and winding-up to the Bank within three days;</p> <p>6) fulfill the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan, including issues on settlement services and conducting cash transactions, as well as requirements set by the Bank on account maintenance;</p> <p>7) in case of amendments and/or supplements in constituting documents,</p>
--	---	--

<p>терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы" Заңға сәйкес танылатын терроризмді қаржыландыруға және (немесе) заңсыз жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға байланысты деп пайымдауға негіз болған жағдайда, Банк бір жақты тәртіпте осы Шартты орындаудан бас тартуға (осы Шартты Клиентпен бұзуға) құқылы.</p> <p>2.3. Клиенттің міндеттері:</p> <p>1) Банк тарифтеріне сәйкес қызмет көрсету бойынша Банк көрсеткен қызметтер үшін жарналар төлеуге;</p> <p>2) қолма-қол ақша алу қажет болған жағдайда болжамды ақша алуға дейін бір жұмыс күні бұрын Банкке кассалық өтінім ұсыну;</p> <p>3) әр жыл сайын 20 қаңтарға дейін шоттағы қаражат қалдығын растауға міндетті;</p> <p>4) Клиенттің шотына қате, оған тиесілі емес сома толтырылған жағдайда, бұл жөнінде Клиент алғашқы құжаттар алу күні Банкті хабарландыруға міндетті;</p> <p>5) заңды мекенжайының, телефонының өзгеруі туралы, сондай-ақ қайта құрылуы немесе таратылуы туралы ақпаратты Банкке үш күндік мерзімде ұсыну;</p> <p>6) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, оның ішінде есеп айырысу қызметін көрсету және кассалық операциялар жүргізу сұрақтары бойынша, сондай-ақ шотқа қызмет көрсету бойынша Банспен белгіленген талаптарды орындау;</p> <p>7) Клиенттің атқарушы органының құрылтай құжаттарына, тіркелу мекенжайларына және/немесе орналасқан жеріне өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізген, шот ашқанда Клиентпен ұсынылатын сауалнама деректері өзгерген жағдайда, растайтын құжаттарды қоса бере отырып, күнтізбелік 5 күн ішінде өзгерістер және/немесе толықтырулар туралы Банкті жазбаша хабардар етуге міндетті.</p> <p>8) ақшалай чектер бойынша қолма-қол ақша алған кезде келесі талаптар сақталуы тиіс:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- чектер бланкілерін нөмірлеуге сәйкес пайдалану кезектілігін сақтау,</li> <li>- бағанда "төленіз" деген сөзден кейін тегі, есімі, әкесінің аты (бар болса) немесе атына чек жазып берілетін тұлғаның аты-жөні көрсетіледі,</li> <li>- чек берушінің немесе чек беруші чек кітапшасына билік етуге уәкілеттік берген адамның жеке басын куәландыратын құжаттың нөмірі, кім және қашан бергенін көрсету;</li> <li>- чектің жазылған күнін қою (күні және жылы - сандармен, айы -</li> </ul>	<p>1) оплачивать взносы за услуги Банка по обслуживанию в соответствии с тарифами Банка.</p> <p>2) при необходимости получения наличных денег предоставить Банку кассовую заявку за один рабочий день до предполагаемой выдачи;</p> <p>3) до 20 января каждого года подтверждать остатки средств на счете;</p> <p>4) в случае зачисления на счет Клиента ошибочной, не принадлежащей ему суммы, Клиент обязан уведомить об этом Банк в день получения первичных документов;</p> <p>5) в трехдневный срок предоставлять Банку информацию об изменении юридического адреса, телефона, а также о реорганизации или ликвидации;</p> <p>6) выполнять требования законодательства Республики Казахстан, в том числе по вопросам расчетного обслуживания и ведения кассовых операций, а также требования, установленные Банком по обслуживанию счета;</p> <p>7) при внесении изменений и/или дополнений в учредительные документы, адреса регистрации и/или местонахождения исполнительного органа Клиента, изменения анкетных данных, предоставляемых Клиентом при открытии счета, в течение 5 календарных дней письменно уведомить Банк о произошедших изменениях и/или дополнениях, с приложением подтверждающих документов.</p> <p>8) при получении наличных денег по денежному чекам соблюдать следующие требования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- соблюдать последовательность использования бланков чеков в соответствии с их нумерацией,</li> <li>- в графе после слов «заплатите» указывать фамилию, имя и отчество (при наличии) или наименование лица, на имя которого выписывается чек,</li> <li>- указывать номер документа, удостоверяющего личность чекодателя, или лица, уполномоченного чекодателем распоряжаться чековой книжкой, кем и когда выдан;</li> <li>- представлять даты выписки чека (число и год - цифрами, месяц - прописью, ДД месяц ГГГГ),</li> <li>- указывать в соответствии с требованиями законодательства РК в соответствующих графах чека назначения платежа, КНП (код назначения платежа), КОд (код отправителя денег), Кбе (код бенефициара),</li> <li>- проставлять подписи, соответствующие образцу в документе с образцами подписей</li> </ul>	<p>registration addresses and/or location of the Customer's executive body, changing personal data submitted by the Customer when opening the account, within 5 calendar days notify the Bank in written about occurred changes and/or supplements, attaching confirming documents.</p> <p>8) follow the following requirements, when receiving cash under a cheque:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- follow the sequence in using cheques in accordance with their order;</li> <li>- in the relevant line after the words "pay to" indicate the full name or name of the person/entity for whom the cheque was issued;</li> <li>- indicate the number of the ID document of the cheque holder or a person authorized by the holder to maintain the cheque book, date and place of ID issuance;</li> <li>- indicate the cheque issuance dates (day and year - in numbers, month - in writing, DD month YEAR);</li> <li>- in accordance with the legislation of RK, indicate in the relevant lines: payment purpose, KNP (code of payment purpose), KOd (code of the remitter), KBe (code of the beneficiary);</li> <li>- sign in accordance with the signature specimen card of the Client;</li> <li>- indicate in the stub: cheque amount (in numbers), date of cheque issuance, and signature(s);</li> <li>- in the stub of the cheque indicate the remaining amount before the transaction performance and updated residue (remaining amount shall be written in numbers and in writing) - in cases, when the cheque book was issued for a certain amount in accordance with the terms of supplementary Agreement by the Parties.</li> </ul> <p>9) Immediately inform the Bank in case of loss, stealing of cheques, cheque book, changing of persons authorized to sign the cheques.</p> <p>10) immediately stop issuing cheques and not later than 3 (three) days after return the cheque book with not used cheques to the Bank in case of receiving the Bank's notification on invalidation of the cheque book due to violations committed by the Client.</p> <p>11) Return the cheque book with not used cheques to the Bank in case of closing the Account or replacement if the chequebook.</p> <p>2.4. The Customer has a right to:</p> <p>1) independently manage money on the bank account in a manner prescribed by the legislation of the Republic of Kazakhstan, on the grounds of payment documents;</p> <p>2) conduct operations on its account in the Bank during set operation day. Operation day is the Bank's working day from 9:00 a.m. to 5:00 p.m.;</p> <p>3) receive full range of services</p>
---	---	---

<p>жазбаша түрде, КК ай ЖЖЖЖ),          - ҚР заңнамасының талаптарына сәйкес чектің тиісті бағандарында төлемнің тағайындалуын, ТТК (төлем тағайындау коды), КОд (ақша жіберушінің коды), Кбе (бенефициардың коды) көрсету,          - Клиенттің қол қою үлгілері бар құжатта үлгіге сәйкес қол қою,          - чектің түбіртегінде: чектің сомасын (санмен), чектің жазылған күнін көрсету, сондай-ақ қол қою,          - чектің түбіртегінде операция жасалғанға дейін чек кітапшасы бойынша соманың қалдығы мен чек кітапшасы бойынша жаңа қалдық көрсетіледі (қалдық санмен және жазбаша түрде жазылады),          - кітапша Тараптардың қосымша келісімінің шарттарына сәйкес белгілі бір сомаға берілген жағдайда.</p> <p>9) чектер, чек кітапшасы жоғалған, ұрланған, чектерге қол қоюға уәжілетті адамдардың құрамы өзгерген жағдайда банкті дереу хабардар етуге міндетті.          10) чектердің көшірмесін дереу тоқтатуға және 3 (үш) күннен кешіктірмей, Клиент жол берген бұзушылық үшін чек кітапшасының күшін жою туралы банктен хабарлама алған жағдайда, пайдаланылмаған чектері бар чек кітапшасын Банкке қайтаруға міндетті.          11) Шот жабылған жағдайда немесе чек кітапшасын ауыстырған кезде пайдаланылмаған чектері бар чек кітапшасын Банкке қайтару.</p> <p>2.4. Клиенттің:          1) төлем құжаттарының негізінде, Қазақстан Республикасы заңнамасымен белгіленген тәртіпте өзінің банктік шотында тұрған ақшаларымен өз бетінше иелік етуге;          2) белгіленген операциялық күн ішінде Банктегі өзінің шоты бойынша операцияларды жасауға. Банктің сағат 9-00-ден сағат 17-00-ге дейінгі жұмыс күні операциялық күн болып табылады;          3) Клиенттің шотына қызмет көрсету бойынша Банкпен көрсетілетін қызметтердің толық кешенін алуға;          4) Банктен шоттардың жағдайы туралы мәліметтер алуға құқығы бар.</p> <p><b>3. МӘЛІМЕТТЕР БЕРУ</b></p> <p>3.1. Клиент шот менеджерімен ұсынылатын № ___ код бойынша (бұдан әрі - Код) Банктің операциялық басқармасына телефон</p>	<p>Клиента,          - указывать в корешке чека: сумму чека (цифрами), дату выписки чека, а также проставлять подпись (-и),          - в корешке чека указывать остаток суммы по чековой книжке до совершения операции и новый остаток по чековой книжке (остаток проставляется цифрами и прописью),          - в случае, когда книжка выдается на определенную сумму в соответствии с условиями дополнительного соглашения Сторон.</p> <p>9) незамедлительно уведомить Банк в случае утраты, утери, хищения чеков, чековой книжки, изменения состава лиц, уполномоченных подписывать чеки.          10) незамедлительно прекратить выписку чеков и не позднее чем через 3 (три) дня, возвратить Банку чековую книжку с неиспользованными чеками в случае получения от Банка извещения об аннулировании чековой книжки за нарушения, допущенные Клиентом.          11) возвратить Банку чековую книжку с неиспользованными чеками в случае закрытия Счета либо при замене чековой книжки.</p> <p>2.4. Клиент имеет право:          1) самостоятельно распоряжаться деньгами, находящимися на его банковском счете, в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан, на основании платежных документов;          2) совершать операции по своему счету в Банке в течении установленного операционного дня. Операционным днем является рабочий день Банка с 9 часов 00 минут до 17 часов 00 минут;          3) получать полный комплекс услуг, оказываемых Банком по обслуживанию счета Клиента;          4) получать от Банка сведения о состоянии счетов.</p> <p><b>3. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ СВЕДЕНИЙ</b></p> <p>3.1. Клиент может воспользоваться услугами Банка по системе аудиообслуживания – путем телефонного запроса в операционное управление Банка по коду № ___ (далее – Код), которое предоставляется менеджером счета.          3.2. В рамках системы аудиообслуживания Клиент может узнать или запросить следующую информацию:          1) о сальдо Счета на момент проведения запроса;          2) об операциях, проведенных по Счету за запрашиваемый период.          3.3. Клиент сообщает, а Банк принимает к сведению Код,</p>	<p>provided by the Bank on the Customer's account maintenance;          4) receive information on the account state from the Bank.</p> <p><b>3. PROVISION OF INFORMATION</b></p> <p>3.1. The Customer may use the Bank's audioservices by telephone enquiry to the Bank Operating department by No. _____ code (hereinafter – Code), which is provided by the account manager.          3.2. Within audioservices system the Customer may learn and require the following information:          1) on account balance as of the query time;          2) on operations conducted on the Account for the requested period.          3.3. The Customer communicates and the Bank takes notice of the Code provided by the Bank account management, by which the Bank discloses to the Customer information specified in Clause 2 of this Supplementary Agreement.          3.4. In order to prevent unauthorized use of the Code by a stranger, in case of disclosure of the Code the Customer is obliged to immediately inform the Bank in written (via fax) or by telephone on blocking the audioservice. Otherwise, the Bank is not liable for providing information to the persons, received unauthorized accept to the Code. The Bank has a right not to accept claims on disclosing information on the Customer's Account, if the Bank was not duly notified on disclosing the Code to the stranger.          3.5. The Customer has a right to disclose the Code at its own discretion to any person, which shall be considered by the Bank as a legal representative of the Customer entitled to receive information on its Account.          3.6. The Code is valid for all accounts of the Customer opened in the Bank.</p> <p><b>4. PROCEDURE FOR CONDUCTING PAYMENTS USING CHEQUES</b></p> <p>4.1. The cheque s issued by the Cheque issuer (signed by the Cheque issuer) to the cheque holder. Cheque holder is a person to whom the cheque was issued for, including the Cheque issuer if the cheque was issued for himself.          4.2. Cheque holder accepting the cheque as a payment in the line "mark of the cheque holder on accepting the cheque" and on the stub shall indicate his full name and signature (for individuals) with the name of the cheque holder and signature of the authorized person (for legal entities).</p>
---	--	---

<p>арқылы сұрау салу жолымен – аудио қызметін көрсету жүйесі бойынша Банктің қызметтерін пайдалана алады.</p> <p>3.2. Аудио қызметін көрсету жүйесі аясында Клиент келесі ақпаратты біле алады немесе сұрата алады:</p> <p>1) сұрау салуды өткізу кезінде Шоттың сальдосы туралы;</p> <p>2) сұрау салынған кезеңге Шот бойынша жүргізілген операциялар туралы.</p> <p>3.3. Банктің шот менеджерімен ұсынылған Кодты Клиент хабарлайды, ал Банк назарға алады, ол бойынша Банк осы Шарттың 3.1. тармағында көрсетілген Шот бойынша ақпаратты хабарлайды.</p> <p>3.4. Код жария етілген жағдайда, Кодты басқа тұлғаның рұқсатсыз пайдалануын болдырмау мақсатында, аудио қызметін көрсету әрекетін оқшаулау туралы Клиент Банкті жазбаша (факс арқылы) немесе телефон арқылы дереу хабардар етуге міндетті. Олай болмаған жағдайда, Банк Кодқа рұқсатсыз қол жеткізген тұлғаларға ол бойынша ақпарат ұсынған үшін жауап бермейді. Егер Код басқа тұлғаға жария етілгені туралы хабарлама Банкке уақытылы жолданбаса, Банк Клиенттің Шоты бойынша ақпарат беру бойынша наразылықтарды қабылдамауға құқылы.</p> <p>3.5. Клиент Кодты өз қалауы бойынша кез келген тұлғаға хабарлауға құқылы, Банк оны Клиенттің Шоты бойынша ақпарат алуға құқығы бар заңды өкілі деп есептейтін болады.</p> <p>3.6. Код Клиенттің Банкте ашылған барлық шоттарына қолданылады.</p> <p><b>4. АҚША ЧЕКТЕРІН ПАЙДАЛАНА ОТЫРЫП, ТӨЛЕМДЕРДІ ЖҮРГІЗУ ТӘРТІБІ</b></p> <p>4.1. Чекті чек беруші (чек берушінің қолымен расталған) чек ұстаушыға жазады. Чек ұстаушы деп, чек жазылған тұлға пайдасына, оның ішінде чек беруші, егер чек өзі өзіне жазып берсе де, саналады.</p> <p>4.2. Чек ұстаушы чекті төлеуге қабылдай отырып, "чекті төлеуге қабылдау туралы чек ұстаушының белгісі" бағанында және оның түбіртегіне чек ұстаушының атауын көрсете отырып, Тегін, Толық аты-жөнін, сондай-ақ қолын (жеке тұлғалар үшін) және чек ұстаушы уәкілеттік берген тұлғаның қолын (заңды тұлғалар үшін) қояды.</p> <p>4.3. Чекте түзетулер мен тазартулар болған жағдайда чек жарамсыз деп</p>	<p>предоставленный менеджером счета Банка, по которому Банк сообщает информацию по Счету, указанную в пункте 2 настоящего Дополнительного соглашения.</p> <p>3.4. Клиент обязан, в целях исключения несанкционированного использования Кода посторонним лицом, при разглашении Кода незамедлительно известить Банк письменно (по факсу) или по телефону о блокировании действия услуги аудиобслуживания. В противном случае, Банк не несет ответственности за предоставление информации по Коду лицам, получившим несанкционированный доступ к нему. Банк имеет право не принимать претензии по выдаче информации по Счету Клиента, если Банку не было своевременно направлено уведомление о разглашении постороннему лицу Кода.</p> <p>3.5. Клиент имеет право сообщить Код по своему усмотрению любому лицу, которое будет считаться Банком законным представителем Клиента, обладающим правом получения информации по его Счету.</p> <p>3.6. Код действует для всех счетов Клиента, открытых в Банке.</p> <p><b>4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ПЛАТЕЖЕЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДЕНЕЖНЫХ ЧЕКОВ</b></p> <p>4.1. Чек выписывается Чекодателем (заверенный подписью Чекодателя) чекодержателю. Под чекодержателем понимается лицо, в пользу которого был выписан чек, в том числе Чекодатель, если чек был выписан им на себя.</p> <p>4.2. Чекодержатель, принимая чек к оплате, в графе «отметка чекодержателя о принятии чека к оплате» и его корешке проставляет фамилию, полное имя и отчество, а также подпись (для физических лиц) с указанием наименования чекодержателя и подпись уполномоченного чекодержателем лица (для юридических лиц).</p> <p>4.3. При наличии в чеке исправлений и подчисток чек считается недействительным. Если при заполнении бланка чека Чекодателем будет допущена ошибка, то на этом бланке и его корешке по диагонали чекодатель должен выполнить надпись подписью уполномоченного лица.</p> <p>4.4. Выписанный Чекодателем чек для его выдачи чекодержателю отделяется от корешка и чекодержатель, если он одновременно не является Чекодателем, должен проверить правильность заполнения чека</p>	<p>4.3. In case of corrections and erasures the cheque is considered invalid. If the Cheque issuer makes a mistake when filling in the cheque, cheque issuer's authorized person shall sign that cheque and its stub on the diagonal.</p> <p>4.4. A cheque issued by the Cheque issuer shall be separated from its stub, and the Cheque holder, if he is not simultaneously a Cheque issuer, shall inspect the cheque for correct filling in (presence of corrections and erasures, details of the cheque, order of the cheques' stubs), check the ID document of the Cheque issuer. Cheque shall be accepted by the cheque holder on the date of its issuance.</p> <p>4.5. Duly signed cheque may be submitted by the cheque holder to the Cheque issuer's Bank within 10 (ten) calendar days from the date of its issuance, except for the issuance date itself.</p> <p>4.6. A Cheque issued with errors and/or corrections in cheque details, which means violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan, is considered to be defected and shall not be accepted for payment.</p> <p>4.7. Cheque issuer shall immediately inform the Bank in writing on lost or stolen cheques, cheque books specifying the numbers of not used cheques, changing of persons authorized to sign cheques (for legal entities).</p> <p>4.8. The Bank informs the Cheque issuer on reject to pay under the cheques, as well as on defected and counterfeit cheques not later than 10 (ten) business days with written confirmation of its receipt by the Cleint.</p> <p>4.9. The Bank rejects to pay under the cheque on the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- amount in writing does not match with the amount in numbers;</li> <li>- cheque's validity period expired;</li> <li>- the cheque contains corrections and (or) erasures;</li> <li>- the cheque contains visible differences in handwriting and colour of ink;</li> <li>- the cheque is lacking one or several protection levels;</li> <li>- the cheque contains errors in cheque details;</li> <li>- mismatch of the signature on the cheque with the signature specimen card (for individuals) or a person authorized by the cheque issuer to maintain a cheque book (for legal entities);</li> <li>- in case of insufficient amount for paying under the cheque;</li> <li>- revealing a counterfeit or defected cheque;</li> <li>- non specifying the purpose of expenditure;</li> <li>- other reasons provided for by the current legislation and this Agreement.</li> </ul> <p><b>5. LIABILITIES OF THE</b></p>
--	---	---

<p>есептеледі. Егер чек бланкісін толтыру кезінде чек берушімен қате жіберілсе, онда осы бланкіде және оның түбіршегінде диагоналі бойынша чек беруші уәкілетті тұлғаның қолымен жазылған жазбаны орындауы тиіс.</p> <p>4.4. Чек беруші жазып берген чек чекті чек ұстаушыға беру үшін түбіртекпен және чек ұстаушы, егер ол бір мезгілде чек беруші болып табылмаса, чектің дұрыс толтырылуын тексеруге (тазарту мен түзету іздерінің бар-жоғы, чектің деректемелерінің дұрыс толтырылуы, чектер түбіртектерінің нөмірленуі тексеріледі), жеке басын куәландыратын құжат бойынша чек жазып берген адамның жеке басына көз жеткізуге тиіс. Чекті чек ұстаушы оны жазып берген күні қабылдайды.</p> <p>4.5. Тиісті түрде ресімделген чекті чек ұстаушы чек берушінің банкіне ол жазып берілген күннен бастап 10 (он) күнтізбелік күн ішінде, ол жазып берілген күнді санамағанда ұсына алады.</p> <p>4.6. Деректемелерді толтырудағы қателіктермен және/немесе түзетулермен жазылған Чек, Қазақстан Республикасының заңнамасын бұзумен тең, ақаулы деп танылады және ақы төлеуге қабылданбайды.</p> <p>4.7. Чек беруші жоғалған немесе ұрланған чектер, чек кітапшаларының пайдаланылмаған бланкілерінің нөмірлерін, чектерге қол қоюға уәкілетті тұлғалар құрамының өзгерістері (заңды тұлғалар үшін) көрсетілген чек кітапшалары туралы Банкке дереу жазбаша хабарлауға міндетті.</p> <p>4.8. Банк чектерді төлеуден бас тартқаны туралы, сондай-ақ ақаулы және қолдан жасалған чектер туралы 10 (он) банктік күннен кешіктірмей Клиентке оны алғаны туралы жазбаша хабарлай отырып, чек берушіні хабардар етеді.</p> <p>4.9. Банк чекті төлеуден келесі негіздер бойынша бас тартады:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- санмен жазылған сомаға жазбаша жазылған сома сәйкес келмейді;</li> <li>- чектің жарамдылық мерзімі өтіп кеткен;</li> <li>- чекте түзетулер және (немесе) өшірулер бар;</li> <li>- чекте сия түсі мен жазуы бойынша елеулі айырмашылықтар бар;</li> <li>- чекте бір немесе бірнеше қорғау дәрежесі жоқ;</li> <li>- чекте чектің деректемелерін көрсетудегі қателер бар;</li> <li>- чек берушінің (жеке тұлғалар үшін) немесе чек беруші чек кітапшасына билік етуге уәкілетті адамның (заңды тұлға үшін) қол қою үлгілері бар құжаттағы қолы қойылған чектегі</li> </ul>	<p>(проверяется на наличие следов подчисток и исправлений, правильность заполнения реквизитов чека, нумерация корешков чеков), удостоверяется в личности лица, выписавшего чек по документу, удостоверяющему личность. Чек принимается чекодержателем в день его выписки.</p> <p>4.5. Надлежащим образом оформленный чек может быть предъявлен чекодержателем в Банк Чекодателя в течение 10 (десяти) календарных дней со дня его выписки, не считая дня его выписки.</p> <p>4.6. Чек, выписанный с ошибками и/или исправлениями в заполнении реквизитов, а равно с нарушением законодательства Республики Казахстан признается дефектным и не принимается к оплате.</p> <p>4.7. Чекодатель обязан немедленно письменно уведомить Банк об утерянных или украденных чеках, чековых книжках с указанием номеров неиспользованных бланков чеков, изменениях состава лиц, уполномоченных подписывать чеки (для юридических лиц).</p> <p>4.8. Банк уведомляет Чекодателя об отказах в оплате чеков, а также о дефектных и поддельных чеках не позднее 10 (десяти) банковских дней с письменным уведомлением Клиента о его получении.</p> <p>4.9. Банк отказывает в оплате чека по следующим основаниям:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сумма прописью не соответствует сумме цифрами;</li> <li>- срок действия чека истек;</li> <li>- на чеке имеются исправления и (или) подчистки;</li> <li>- на чеке имеются заметные отличия по почерку и цвету чернил;</li> <li>- на чеке отсутствуют одна или несколько степеней защиты;</li> <li>- на чеке имеются ошибки в указании реквизитов чека;</li> <li>- несоответствие подписи на чеке с подписью в документе с образцами подписей чекодателя (для физических лиц) или лица, уполномоченного чекодателем распоряжаться чековой книжкой (для юридического лица);</li> <li>- при недостаточной сумме денег для оплаты чека;</li> <li>- обнаружение поддельного либо дефектного чека;</li> <li>- неуказание в чеке цели расходов денег;</li> <li>- по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством и настоящим Договором.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>5.ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>PARTIES</b></p> <p>5.1. For undue or incorrect execution of the Customer's instruction on money payment or remittance, demand on cash receipt, the Bank pays a forfeit at a rate and in the manner set by the Sharia Supervisory Board.</p> <p>5.2. For undue or incorrect money crediting to the Customer's bank account for more than one operating day, except for the day of receipt, the latter pays a forfeit at a rate and in the manner set by the Sharia Supervisory Board.</p> <p>5.3. For non-payment or undue payment for the Bank's services the Customer pays a forfeit at a rate and in the manner set by the Sharia Supervisory Board.</p> <p>5.4. In case of not informing the Bank on erroneous credited amounts within 5 working days after receiving account statement and original documents on the account, the Customer shall pay to the Bank a penalty at a rate and in the manner set by the Sharia Supervisory Board.</p> <p><b>All penalties will be given for charity.</b></p> <p>5.5. The Parties are not liable for failure to perform or improper performance of obligations under this Agreement, as well as for a damage arisen as a result of force-major, including power outages, damage of communication lines, etc.</p> <p>5.6. The Bank is not liable for failure to perform or undue performance of payments, arisen as a result of unclear, incomplete or inexact instructions of the Customer and other reasons beyond the control of the Bank.</p> <p>5.7. The Bank is not liable for losses incurred by the Customer due to suspension of operations on the accounts on the grounds of decisions of the legally authorized bodies.</p> <p>5.8. Only forfeits may be recovered under this Agreement, not losses.</p> <p>5.9. Mutual claims on transactions between the payer and the payee are considered by themselves in the prescribed manner without the Bank participation.</p> <p>5.10. In case of improper use of cheques, loss due to transfer of cheque book or separate not used cheques to another person, loss or stealing, shall be incurred by the Client.</p> <p>5.11. The Bank is not liable for payment under duly issued cheques from the lost cheque book, if it was not timely informed on the loss.</p> <p>5.12. Production or issuance of counterfeit cheques is punishable by law of the Republic of Kazakhstan.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. TERMS AND CONDITIONS OF THE AGREEMENT</b></p> <p>6.1. The Agreement is concluded for an</p>
--	---	---

<p>қолдың сәйкес келмеуі;          - чекті төлеу үшін ақша сомасы жеткіліксіз болған жағдайда;          - жалған немесе ақаулы чек болып анықталса;          - чекте ақшаны жұмсау мақсаты көрсетілмеген;          - қолданыстағы заңнамада және осы Шартта көзделген өзге де негіздер бойынша.</p> <p style="text-align: center;"><b>5. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ</b></p> <p>5.1. Ақша төлемі немесе аударымы бойынша Клиенттің нұсқауларын, қолма-қол ақша алу бойынша талаптарын уақытылы немесе дұрыс орындамағаны үшін Банк Исламдық қаржыландыру қағидаттары бойынша кеңеспен орнатылған мөлшерлеме және тәртіп бойынша өтемақы және/немесе тұрақсыздық айыбын төлейді.</p> <p>5.2. Ақшаның Банкке келіп түскен күнін есептемегенде, Банк бір операциялық күннен асырып, Клиенттің банктік шотына ақшаны уақытылы немесе дұрыс толтырмағаны үшін соңғысы Исламдық қаржыландыру қағидаттары бойынша кеңеспен орнатылған мөлшерлеме және тәртіп бойынша өтемақы және/немесе тұрақсыздық айыбын төлейді.</p> <p>5.3. Банкпен көрсетілген қызметтерге төлем жасамағаны немесе төлемді уақытылы жасамағаны үшін, Клиент Банкке Исламдық қаржыландыру қағидаттары бойынша кеңеспен орнатылған мөлшерлеме және тәртіп бойынша өтемақы және/немесе тұрақсыздық айыбын төлейді.</p> <p>5.4. Шоттан үзінді көшірмені және шот бойынша алғашқы құжаттарды алғаннан кейін 5 жұмыс күні ішінде шотқа қате енгізілген сомалар туралы Банкке хабарламағаны үшін Клиенттен Банктің пайдасына Исламдық қаржыландыру қағидаттары бойынша кеңеспен орнатылған мөлшерлеме және тәртіп бойынша өтемақы және/немесе айыппұл есептеліп шығарылады.</p> <p style="text-align: center;"><b>Барлық айыппұлдар қайырымдылыққа жұмсалады.</b></p> <p>5.5. Тараптар осы Шарт бойынша міндеттемелердің орындалмағаны немесе тиісті түрде орындалмағаны үшін, сондай-ақ еңсерілмейтін күш жағдайлары, оның ішінде электр энергиясының ажыратылуы, байланыс желісінің зақымдалуы және т.б. туындауының нәтижесінде келтірілген залал үшін жауапты болмайды.</p> <p>5.6. Клиенттің айқын емес, толық</p>	<p>5.1. За несвоевременное или неправильное исполнение указаний Клиента по платежу или переводу денег, требований по получению денег наличными, Банк уплачивает компенсацию и/или неустойку по ставкам и в порядке, установленном Советом по принципам исламского финансирования .</p> <p>5.2. За несвоевременное или неправильное зачисление денег на банковский счет Клиента, свыше одного операционного дня, не считая дня поступления их в Банк, последний уплачивает компенсацию и/или неустойку по ставкам и в порядке, установленном Советом по принципам исламского финансирования .</p> <p>5.3. За не оплату или несвоевременную оплату услуг Банка, Клиент уплачивает Банку компенсацию и/или неустойку по ставкам и в порядке, установленном Советом по принципам исламского финансирования .</p> <p>5.4. За не уведомление Банка об ошибочно зачисленных на счет суммах в течении 5 рабочих дней после получения выписки со счета и первичных документов по счету, с Клиента списывается в пользу Банка компенсация и/или штраф по ставкам и в порядке, установленном Советом по принципам исламского финансирования .</p> <p><b>Все штрафы направляются на благотворительность.</b></p> <p>5.5. Стороны не несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору, а также за ущерб, возникший в результате наступления обстоятельств непреодолимой силы, в том числе отключения электроэнергии, повреждение линий связи и т.п.</p> <p>5.6. Банк не несет ответственность за неисполнение или задержки в исполнении платежей, возникших в результате неясных, неполных или неточных инструкций Клиента и по другим причинам, не зависящим от Банка.</p> <p>5.7. За убытки причиненные Клиенту в результате приостановления операций по счетам на основании решений уполномоченных действующим законодательством органов, Банк ответственность не несет.</p>	<p>indefinite period and comes into effect on the date of its signing.</p> <p>6.2. The Agreement may be terminated at the request of the Customer subject to absence of indebtedness of the Customer to the Bank.</p> <p>6.3. The Agreement may be terminated by the Bank subject to absence of funds on the Customer's account for more than one year.</p> <p>6.4. The Party wishing to terminate the Agreement shall notify the other party in written 10 days prior to the intended termination date.</p> <p style="text-align: center;"><b>7. OTHER CONDITIONS</b></p> <p>7.1. In all other issues not covered by this Agreement the Parties shall be guided by the legislation of the Republic of Kazakhstan.</p> <p>7.2. All disputes and disagreement under this Agreement shall be settled by way of negotiations, and in case of failure to come to the agreement, shall be resolved subject to the legislation of the Republic of Kazakhstan.</p> <p>7.3. In case of renaming of the legal entity or sole proprietor, loss or run out of the seal, the Customer shall inform the Bank and submit the document with signatures samples of the Customer's representatives authorized to conduct operations on the Customer's account, and specify the terms of production of a new seal, which shall not exceed 15 working days from the date of informing the Bank.</p> <p>7.4. During a new seal production the Customer submits to the Bank payment documents signed by persons, defined in the document with signatures samples.</p> <p>7.5. Upon production of a new seal the Customer shall immediately within 3 working days submit to the Bank the document with signatures samples and impression of a seal produced.</p> <p>7.6. In case of the Customer's failure to perform requirements defined in clauses 6.3-6.5 of this Agreement, the Bank is not liable for operations conducted on the Customer's account in this period, and all operations conducted in this period are considered to be conducted in accordance with conditions of this Agreement and current legislation of RK.</p>
--	---	--



<p>емес немесе нақты емес нұсқаулықтарының нәтижесінде және Банкке тәуелді емес басқа да себептер бойынша туындаған төлемдердің орындалмауы немесе орындалуын кідірткен үшін Банк жауапты болмайды.</p> <p>5.7. Заңнамамен әрекет етуші уәкілетті органдардың шешімдерінің негізінде шоттар бойынша операцияларды тоқтата тұру нәтижесінде Клиентке келтірілген залалдар үшін Банк жауапты болмайды.</p> <p>5.8. Осы Шарт бойынша өтемақыларды және/немесе тұрақсыздық айыптарды өндіріп алуға жол беріледі, бірақ шығындарды емес.</p> <p>5.9. Қаражаттарды төлеуші мен алушының арасындағы есеп айырысу бойынша өзара наразылықтар белгіленген тәртіпте тікелей олардың өздерімен Банкті қатыстырусыз қаралады.</p> <p>5.10. Чектер тиісінше пайдаланылмаса, чек кітапшасын немесе жеке толтырылмаған чектерді басқа тұлғаға беру, жоғалу немесе ұрлану салдарынан келтірілген залалды Клиент көтереді.</p> <p>5.11. Банк, егер ол жоғалғаны туралы уақтылы хабарланбаған болса, жоғалған чек кітапшасынан тиісті түрде ресімделген чектерді төлеуге жауапты болмайды.</p> <p>5.12. Жалған чектерді жасау немесе өткізу үшін жауапкершілік Қазақстан Республикасының заңнамасымен орнатылады.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМДЕРІ МЕН ТАЛАПТАРЫ</b></p> <p>6.1. Шарт белгіленбеген мерзімге жасалады және оған Тараптар қол қойған күннен бастап күшіне енеді.</p> <p>6.2. Клиенттің Банкке берешегі болмаған кезде Шарт Клиенттің өтініші бойынша бұзылуы мүмкін.</p> <p>6.3. Клиенттің шотында бір жылдан аса мерзімде ақша болмаған жағдайда Шарт Банкпен бұзылуы мүмкін.</p> <p>6.4. Шартты бұзуға ниет білдіруші Тарап, болжамдалып отырған бұзу күніне дейін 10 күн бұрын бұл жөнінде екінші тарапқа жазбаша хабарлауға міндетті.</p> <p style="text-align: center;"><b>7. БАСҚА ТАЛАПТАР</b></p> <p>7.1. Осы Шартпен көзделмеген басқа жағдайларда, тараптар оны орындаған кезде Қазақстан Республикасының заңнамасын басшылыққа алады.</p> <p>7.2. Осы Шарттың нәтижесінде</p>	<p>5.8. По настоящему Договору допускается взыскание компенсации и/или неустойки, но не убытков.</p> <p>5.9. Взаимные претензии по расчетам между плательщиком и получателем средств рассматриваются в установленном порядке непосредственно ими самими без участия Банка.</p> <p>5.10. В случае ненадлежащего использования чеков, ущерб, понесенный вследствие передачи чековой книжки или отдельных незаполненных чеков другому лицу, утери либо хищения, несет Клиент.</p> <p>5.11. Банк не несет ответственность за оплату надлежащим образом оформленных чеков из утерянной чековой книжки, если он не был своевременно извещен об утрате.</p> <p>5.12. Ответственность за изготовление или сбыт поддельных чеков устанавливается законодательством Республики Казахстан.</p> <p style="text-align: center;"><b>6. СРОК И УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА</b></p> <p>6.1. Договор заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты его подписания Сторонами.</p> <p>6.2. Договор может быть расторгнут по заявлению Клиента при отсутствии задолженности Клиента перед Банком.</p> <p>6.3. Договор может быть расторгнут Банком в случае отсутствия денег на счете Клиента более одного года.</p> <p>6.4. Сторона желающая расторгнуть Договор, обязана письменно уведомить об этом другую сторону за 10 дней до предполагаемой даты его расторжения.</p> <p style="text-align: center;"><b>7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ</b></p> <p>7.1. Во всем ином, что не предусмотрено настоящим Договором, стороны при его исполнении руководствуются законодательством Республики Казахстан.</p> <p>7.2. Разногласия, возникающие в результате настоящего Договора подлежат урегулированию путем переговоров, а при недостижении согласия подлежат рассмотрению в порядке предусмотренном законодательством Республики Казахстан.</p> <p>7.3. В случае переименования юридического лица, утери или износа печати Клиент извещает об этом Банк и предоставляет документ с</p>
--	---

<p>туындаған келіспеушіліктер келіссөздер жүргізу арқылы реттеледі, ал келісімге қол жеткізілмесе Қазақстан Республикасының заңнамасымен көзделген тәртіпте қаралуға жатады. 6.3. Заңды тұлғаның атауын өзгерткен, мөр жоғалған немесе тозған жағдайда Клиент бұл жөнінде Банкке хабарлайды және Клиенттің шоты бойынша операциялар жүргізуге Клиенттің уәкілетті өкілдерінің қол қою үлгілері бар құжатты ұсынады, сондай-ақ жаңа мөрді әзірлеудің мерзімдері туралы хабарлайды. Жаңа мөрді әзірлеу мерзімі Банкке хабарлама берген күннен бастап 15 жұмыс күнінен аспауы тиіс.</p> <p>7.4. Мөрді әзірлеу кезеңінде Клиентпен қол қою үлгілері бар құжатта көрсетілген тұлғалардың қолдары қойылған төлем құжаттары Банкке ұсынылады.</p> <p>7.5. Жаңа мөрді әзірлеу фактісі бойынша Клиент дереу, 3 жұмыс күні ішінде Банкке қол қою үлгілері және әзірленген мөр таңбасы бар құжатты ұсынады.</p> <p>7.6. Клиент осы Шарттың 6.3. т. – 6.5. т. ескертілген талаптарды орындамаған жағдайда, Банк осы кезеңде Клиенттің шоты бойынша жүргізілген операциялар үшін жауапты болмайды және осы кезеңде жүргізілген барлық операциялар осы Шарттың және ҚР қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүргізілген болып есептеледі.</p>	<p>образцами подписей уполномоченных представителей Клиента на совершение операций по счету Клиента, а также сообщает о сроках изготовления новой печати, который не должен превышать 15 рабочих дней с даты уведомления Банка.</p> <p>7.4. В период изготовления печати Клиентом в Банк предоставляются платежные документы за подписью лиц, указанных в документе с образцами подписей.</p> <p>7.5. По факту изготовления новой печати Клиент незамедлительно, в течение 3-х рабочих дней, предоставляет в Банк документ с образцами подписей и оттиска изготовленной печати.</p> <p>7.6. В случае невыполнения Клиентом требований, оговоренных в п. 6.3. - п.6.5. данного Договора, Банк не несет ответственности за проведенные операции по счету Клиента в данный период и все операции, проведенные в этот период считаются проведенными в соответствии с условиями настоящего Договора и действующего законодательства РК.</p>	
<p align="center"><b>8. ТАРАПТАРДЫҢ ЗАҢДЫ МЕКЕН-ЖАЙЛАРЫ МЕН ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ</b></p> <p align="center"><b>БАНК</b></p> <p>«Траст-Банк» ИБ» АҚ БСН 910640000060 ҚР ҰБ МОЕАБ кор.шоты KZ57125KZT1001300368 БСК ZAJ5 KZ 22</p> <p align="center"><b>Басқарма Төрайымы</b></p> <p align="center">_____ /</p> <p><b>Клиент</b></p> <p align="center">_____</p>	<p align="center"><b>8. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН</b></p> <p align="center"><b>БАНК</b></p> <p>АО «Траст-Банк» БИН 910640000060 Корсчет KZ57125KZT1001300368 в УУМО НБ РК БИК ZAJ5 KZ 22</p> <p align="center"><b>Председатель Правления</b></p> <p align="center">_____ /</p> <p><b>Клиент</b></p> <p align="center">_____</p>	<p align="center"><b>8. LEGAL ADDRESSES AND DETAILS OF THE PARTIES</b></p> <p align="center"><b>BANK</b></p> <p>“Trust-Bank” JSC BIN 910640000060 Correspondent account KZ57125KZT1001300368 in UUMO NB RK, BIC ZAJ5 KZ 22</p> <p align="center"><b>Chairperson of the Management Board</b></p> <p align="center">_____ /</p> <p><b>Customer</b></p> <p align="center">_____</p>